



# BARDEN, BENAIS, CUSSAY, FERGUS, FINNEY, GIEVRES, LIMERAY MAROLLES, NELLORE, ROZELLE, SEIGY, TERREY, UNVERRE, VERNON

EN166



## EN USER INSTRUCTION, PROTECTIVE EYEWEAR – READ CAREFULLY

This protective eyewear is designed for protection against low energy impact. The spectacles conform EN 166:2001. This product is not suitable for work with the nailer or similar tools. The spectacles with grey or mirror lenses are suitable for protection against sunlight according EN 172. Yellow visor protects against UV radiation according EN 170. Lenses with the optical filter are not available for all types of spectacles. The optical class of visor is 1 according EN 166.

**Size:** universal size

**Storage:** Spectacles should be stored at temperature range 5 – 40 °C, protected against light, abrasive dust and solvents or solvent vapor. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

**Cleaning:** The spectacles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfection agent. The spectacles should be stored in the case when it is not in use.

**Maintenance:** The service life is 2 years. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces provided protection level. The damaged eyewear should be replaced.

**Warning:** The material of spectacles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin. In such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with optical class 1. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

**Lenses marking:** EC conformity label, filter code if it is present: UV filter – 2 or 2C, sunglare filter - 5, the level of filter is placed after filter code, manufacturer code JL, optical class 1, mechanical strength: F - low impact energy or FT- low impact energy at extreme temperature.

**Frame marking:** EC conformity label, manufacturer code JL, EN166 standard number, mechanical strength – F low impact energy.

If the symbols F, B, A are different on the frame and visor, the lover properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0530, CERTOTTICA, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL

**Authorized representative:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic.

**Manufacturer:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## CZ INSTRUKCE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH BRÝLÍ – ČTĚTE POZORNĚ

Tyto brýle jsou navrženy k ochraně zraku před rychle letícími částicemi s nízkou energií nárazu. Nepoužívejte je při práci s nastřelovací pistolí nebo obdobnými nástroji. Brýle osazené šedým nebo zrcadlovým zorníkem lze použít také k ochraně před slunečním zářením dle EN172. Žlutý zorník poskytuje ochranu před ultrafialovým zářením dle EN170. Zorníky s filtry nejsou k dispozici pro všechny typy brýlí. Tyto brýle odpovídají požadavkům normy EN166:2001. Zorníky jsou v optické třídě 1 podle EN166.

**Velikost:** Brýle mají univerzální velikost.

**Skladování:** Skladujte v původním obalu při teplotě 5 – 40 °C na suchém tmavém místě. Chraňte před abradivy a rozpuštěnými nebo výparny rozpouštědel. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

**Čištění:** Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou. Zorníky utírejte co nejméně, brýle sušte přiložením měkké savé látky. Nečistěte brýle za sucha. Brýle je možné desinfikovat jemně působícími desinfekčními prostředky. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximální životnost brýlí je dva roky. Brýle pravidelně kontrolujte, prasklý nebo poškořený zorník případně poškozená obruba významně snižují jejich ochranné vlastnosti. Poškozené brýle nahraďte novými.

**Upozornění:** Materiály, které jsou v přímém kontaktu s pokožkou, mohou být u nímavých osob příčinou alergických reakcí. Brýle se zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, proto tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nošené přes korekční brýle mohou přenést nárazy a tak vytvářejí nízkou pro uživatele.

**Značení zorníku:** zorníky jsou označeny značkou shody CE, zorníky s UV filtrem jsou značeny číslem 2 nebo 2C -, zorníky se slunečním filtrem číslem 5 za pomůckou je uveden stupeň ochrany, dále je uvedeno označení výrobce JL, následuje číslo optické třídy – 1 a označení mechanické pevnosti F – nízká energie nárazu případně následovaná písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

**Značení obruby:** značka shody CE následovaná označením výrobce JL, číslem normy EN166 a písmenem F – nízká energie nárazu případně následovaná písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

Pokud symboly F,B, A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodné, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana očí proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné aby výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně očí proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.

Certifikát typu byl vydán CERTOTTICA, notifikovaná osoba 0530, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL

**Zplnomocnění zástupce:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice,

**Výrobce:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## FR UTILISATION, LUNETTES-ATTENTION LIRE

Ces lunettes de sécurité sont conçus pour la protection contre les chocs de faible énergie. Contient les lunettes à la norme EN 166: 2001. Ce produit n'est pas apte à coopérer avec un pistolet à clou ou un couteau. Les lunettes avec des verres gris ou miroirs sont adaptés à la protection de la lumière du soleil à la norme EN 172 bouclier jaune protège contre les rayons UV selon la norme EN 170 lentilles avec le filtre optique ne sont pas disponibles pour tous les types de verres. La classe optique 1 visière selon la norme EN 166.

**Taille:** taille universelle

**Stockage:** Lunettes doit être conservé à une température comprise entre 5 - 40° C, à fabri de la lumière, de la poussière et de produits nettoyants abrasifs ou des vapeurs de solvants. La durée de conservation est de 5 ans à compter de la date de fabrication dans des conditions appropriées.

**Nettoyage:** Les verres doivent être nettoyés avec de l'eau chaude et du savon. Les lentilles doivent être séchées en utilisant le tissu mou. Essayez les lentilles sèches. La décontamination est possible avec le désinfectant doux. Les lunettes de protection doivent être stockées dans le cas où il n'est pas en cours d'utilisation.

**Entretien:** La durée de vie est de 2 ans. Les verres doivent être inspectés régulièrement. L'image rayé ou fissuré ou endommagé lentilles réduit

considérablement la protection de l'air. Les lunettes endommagées doivent être remplacées.

**Attention:** Le matériau des verres peut être une irritation de la peau et provoquer des réactions allergiques chez les personnes ayant la peau sensible. Dans un tel cas, de ne plus utiliser de ces verres. Optica classe 3 visières ne sont pas destinés à long terme, visières à long terme avec classe optique 1 signifiati. Lunettes portés sur des verres correcteurs peuvent transmettre les chocs et poser ainsi un risque pour l'utilisateur.

**Objectifs marqués:** Conformité marquage CE, le code de filtre si disponibles: filtre UV - 2 ou 2C, de protection solaire - 5, le niveau du filtre est placé après le code du filtre, le code de fabricant JL, classe optique 1 de résistance mécanique: F - l'énergie à faible impact ou FT faible énergie de collision à des températures extrêmes.

**Cadre marqueur:** étiquette de conformité CE, le code fabricant JL, EN166 numéro de série, une résistance mécanique - F Énergie à faible impact.

Si les symboles F, B, A sont différentes sur le cadre et la visière, les propriétés bien-aimés sont appliquées. Comme une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, les protecteurs oculaires doivent être marqués par la lettre T, immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à FT, BT et AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie par la lettre T, puis l'œil sera utilisé exclusivement wordn contre les particules à haute vitesse à la température ambiante.

CE certificat de type par un organisme notifié Nr. 0530, Certottica, Zona Industriale Villanova, I-32013, Longarone BL uitgegeven.

**Gemachtigde:** CERVA EXPORT IMPORT afin Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, République tchéque.

**Fabricant:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan.

## HU HASZNÁLTÁI ÚTMUTATÓ: KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN!

a védőszemüveg rendeltetése, hogy megvédi szemét a gyorsan repülő részecskék alacsony energiájú hatásai ellen. Ne használja szögbelevő pisztolytal védőszemüveg munkánál vagy hasonló helyzetben. Szúrás lencsével vagy tűkrözött napellenző réteggel ellátott védőszemüveget fel lehet használni napasugárzás elleni védelemre az EN172 szerint. Sárga lencsével neműjt az UV sugárzás ellen az EN170 szerint. A védőszemüvegek kielégítik az EN166: 2001 szabvány követelményeit. A lencsél optikai 1. osztály minőségűek EN166 szerint.

**Méret:** egy univerzális méret.

**Tárolás:** 5-40 °C-on Kerülje a csiszolóanyagok és oldószer vagy oldószer gőzök közelségét. Ha a szemüveget nem használja, tárolja a védő csomagolásában. Eltarthatóság 5 év tárolva megfelelő körülmények között.

**Tisztítás:** lencsék és szemüveg keretek tisztítása meleg szappanos vízzel. A lencséket óvatosan törölgesse, száraz és puha anyaggal. Ne használjon oldószert! A szemüvegeket fertőtleníteni lehet oldószermertes fertőtlenítőszerekkel.

**Karbantartás:** A maximális élettartama a lencséknek két év. Rendszeresen ellenőrizze a szemüveget, repedt vagy karosv vagy sérült üveggel, kerettel jelerősen csökkenti a védelmi tulajdonságait. Ha sérült a szemüveg, azonnal cseréltesse ki új szemüvegre.

**Figyelem:** A szemüveg részei, amelyek közvetlenül érintkeznek a bőrről érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak. 3. optikai osztályú szemüveg hosszan tartó használata nem alkalmasak, erre a célra válasszon optikai 1. osztályba tartozó szemüveget. Biztonsági szemüveg felett viselt korrekciós szemüveg képes továbbítani sokkok és ezzel kockázatot jelent a felhasználó számára.

**A keret jelölése:** CE megfelelőségi jelölést, a gyártó nevét, majd JL, szabvány EN166: F - Alacsony energia hatása , FT - alacsony hatást energia szélsőséges

Ha a következő jelzések: F, B, A eltérnek a fejkereten és a látómezőn, minden esetben az alacsonyabb védelmi képességet kell figyelembe venni. Ha a repülő részecskék kockázata szélsőséges hőmérséklettel párosul, akkor a védőszemüvegek a T jelzést is viselnie kell közvetlenül a mechanikai védelem jelzése után: mint FT, BT or AT. Ha a mechanikai védelem jelzése nem párosul T jelzéssel, akkor azt a védőszemüveg csak szobahőmérsékleten szabad használni!

**Típus vizsgálati tudósítást kiadták:** CERTOTTICA, bejelentett szervezet 0530 Zona Industriale Villanova, I-32013, Longarone BL

**Forgalmazó:** CERVA Magyarországi Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

**Gyártó:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VEILIGHEIDSRISIKEN-VORZICHTIG LEZEN

Deze veiligheidsbril is ontworpen voor bescherming tegen lage energy impact. De bril verlt EN 166:2001. Dit product is niet geschikt om te werken met een nagelpistool of mes. De bril met grizje of mirror lenzen zijn geschikt voor bescherming tegen zonlicht volgens EN 172. Geel vizier beschermt tegen UV-straling volgens EN 170. Lenzen met de optische filter zijn niet beschikbaar voor alle soorten brillen. De optische klasse van vizier is 1 volgens EN 166.

**Maat:** universele maat

**Opslag:** Brillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 - 40 °C, bescherm tegen licht, schurend stof en oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen. Houdbaarheid is 5 jaar vanaf de datum van fabricage in geschikte omstandigheden.

**Reiniging:** De bril moet worden schoongemaakt met warm water en zeep. De lenzen moeten worden gedroogd met behulp van zachte stof. Veeg geen droge lenzen. De ontsmetting is mogelijk met de milde desinfectie middel. De bril moet worden opgeslagen in het geval wanneer het niet in gebruik is.

**Onderhoud:** De levensduur is 2 jaar. De bril moet regelmatig worden geïnspecteerd. De bekrast of gebarsen lenzen of beschadigde beeld drastisch vermindert voorzien beschermingsniveau. De beschadigde brillen moet worden vervangen.

**Waarschuwing:** Het materiaal van de bril kan enige irritatie van de huid en allergische reacties veroorzaken bij mensen met een zeer gevoelige huid. In een dergelijk geval geen verder gebruik maken van deze bril. Optica klasse 3 vizieren zijn niet bedoeld voor gebruik op lange termijn, op lange termijn zijn vizieren met optische klasse 1 bedoeld. Veiligheidsbrillen gedragen over corrigerende brillen kunnen schokken doorgeven en zo een risico zijn voor de gebruiker.

**Lenzen markering:** conformiteit EC label, filter-code indien aanwezig: UV-filter - 2 of 2C, zonverblindingsfilter - 5, is het niveau van de filter geplaatst na filter code, code van de fabricant JL, optische klasse 1, mechanische sterkte: F - laag botsenergie of FT lage botsingsenergie bij extreme temperaturen.

**Montuur markering:** conformiteit label EC, fabrikant code JL, EN166 norm nummer, mechanische sterkte - F lage impact energie.

Als de symbolen F, B, A verschillend zijn op het frame en het vizier, zijn de geliefde eigenschappen toegepast. Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, dan zal de oogbescherming moeten worden aangegeven met de letter T onmiddellijk na de impact brief, dat wil zeggen FT, BT en AT. Als de impact brief niet wordt gevolgd door de letter T dan zal de oogbescherming uitsluitend gebruikt worden tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

EG-type certificaat is door een aangemelde instantie Nr. 0530, CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I-32013, Longarone BL uitgegeven.

**Gemachtigde:** CERVA EXPORT IMPORT zo, Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Tsjechië.

**Fabrikant:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## PL INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKÓW OKULARÓW OCHRANNYCH – PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Okulary ochronne są stosowane w celu ochrony wzroku przed szybką poruszającymi się cząstkami o niskiej energii uderzenia. Nie należy ich używać przy pracy z szyszczykownym pneumatycznym, gwoździownicą lub podobnymi urządzeniami. Okulary mają szare lub lustrzane szkła, można więc je także wykorzystać do ochrony przed promieniowaniem słonecznym, zgodnie z normą europejską EN172. Żółte szkła zapewniają ochronę przed promieniowaniem ultrafioletowym zgodnie z normą EN170. Szklki z filtrem są do dyspozycji do wszystkich rodzajów okularów. Okulary spełniają wymogi normy EN166:2001. Szklki wykonane zostały w 1 klasie optycznej zgodnie z normą EN166.

**Rozmiar:** Okulary mają rozmiar uniwersalny.

**Przechowywanie:** Okulary należy przechowywać w temperaturze od 5 – 40 °C, poza zasięgiem światła słonecznego. Należy chronić je przed szorstkimi powierzchniami, rozpuszczalnikami i ich parami. Przy odpowiednich warunkach magazynowania ręcznie można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

**Czyszczenie:** Szklki i ramkę okularów należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Szklkę należy ją najpierw przetrzeć, suszyć dotykając miękką, chłonną szmatką. Okulary nie należy czyścić na sucho. Można je zdezynfekować delikatnymi środkami dezynfekującymi. W czasie, kiedy okulary nie są używane, należy je przechowywać w etui lub w pokrowcu ochronnym.

**Konserwacja:** Maksymalna żywotność okularów wynosi dwa lata. Okulary należy regularnie kontrolować, pęknięcie lub podrapane szkła względnie uszkodzona ramka zasadniczo zmniejszają ich działanie ochronne. Uszkodzone okulary należy zastąpić nowymi.

**Uwaga:** Materiały będące w bezpośrednim kontakcie ze skórą mogą u wrażliwych osób wywoływać reakcje alergiczne. Okulary z szybkami 3 klasy optycznej nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, do tego celu należy używać okularów z szybkami w 1 klasie optycznej. Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych może przeskazywać wstrząsy, a tym samym stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

**Oznaczenie szybek:** szklki są oznaczone znakiem zgodności CE, szklki z filtrem UV są oznaczone numerem 2, szklki z filtrem słonecznym są oznaczone numerem 5 a za myślnikiem jest umieszczony stopień ochrony, następnie jest podane oznaczenie producenta JL, potem następuje numer klasy optycznej – 1 oraz oznaczenie trwałości mechanicznej F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

**Oznaczenie ramki:** za oznaczeniem zgodności CE następuje oznaczenie producenta JL, numer normy EN166 oraz litera F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

Jeśli symbole F,B, or A umieszczone na szybie i uchwycie głowy nie są zgodne, stopień ochrony całego produktu należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłony oczu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat typu został wydany przez CERTOTTICA, Jednostka Notyfikowana nr 0530, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL, Włochy

**Podmiot upoważniony:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Česka.

**Producent:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORUL OCHELARILOR DE PROTECȚIE-CITIȚI CU ATENȚIE

Acești ochelari sunt destinați protecției vederii la particulele rapide ce zboară și au o energie redusă de impact. Nu le folosiți în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Ochelarii cu un vizor gri sau tip ogindă se pot folosi și pentru protecția la razele solare conform EN172. Vizorul galben asigură protecție la razele ultraviolete conform EN170. Vizoare cu filtre nu sunt la dispoziție pentru toate tipurile de ochelari. Acești ochelari îndeplinesc cerințele normei EN166:2001. Vizoarele sunt în clasa optică 1 conform EN166.

**Mărim:** Ochelarii sunt de mărime universală.

**Depozitare:** Depozitați-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directă. Protejați-le de materialele abrazive i dizolvanti sau aburi dizolvantivi. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

**Curățarea :** Vizoarele și ramele curățați-le cu apa curată cu săpun. Vizoarele ștergeți-le cât mai puțin, uscați ochelarii prin aplicarea unei substanțe moi și protejați. Nu curățați uscat ochelarii. Ochelarii se pot dezinfecța cu produse de dezinfecție cu acțiune blândă. Dacă nu folosiți ochelarii, depozitați-i în toc sau în ambalajul de protecție.

**Întreținerea :** Durata maximă de viață a ochelarilor este de doi ani. Controlați regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietățile de protecție ale acestora. Ochelarii deteriorați înlocuiți cu unii noi.

**Atenționare:** Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinați unei utilizări de lungă durată, în aceste scopuri sunt destinați ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecție purtați peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte și astfel să creeze un risc pentru utilizator.

**Marcarea vizorului :** vizoarele sunt marcate cu marca de conformitate CE, vizoarele cu filtre de UV sunt marcate cu cifra 2 sau 2C, vizoarele cu filtru de soare cu cifra 5, după liniuță se menționează gradul de protecție, apoi este menționat marcajul producătorului JL, urmează numărul clasei optice – 1 și marcarea durității mecanice F – energie redusă a impactului eveniment urmată de litera T – protecția la temperaturii exterioare.

**Marcarea rameilor :** marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului JL, numărul normei EN166 și litera F – energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturii exterioare.

Dacă simbolurile F, B, A sunt diferite pe cadrul și vizor, sunt aplicate proprietățile lover. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de tip a fost eliberat de CERTOTTICA, persoană notificată 0530, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL.

**Reprezentant împuternicit:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice,

**Producător:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## **(RU)** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ I-SPECTOR

Внимание! Данные очки обеспечивают ограниченную защиту органов зрения! Внимательно изучите инструкцию перед использованием.

**Требования:** TR TC 019/2011, ГОСТ 12.4.230.1-2007

**Эксплуатация:** Данные очки предназначены для индивидуальной защиты. Они должны использоваться в течение всего времени работы или нахождения в опасной зоне.

**Уход:** Не очищать линзы в сухом состоянии! Очки рекомендуется промывать в теплой мыльной воде, используя при необходимости мягкую ткань. Все части, находящиеся в контакте с пользователем, подлежат дезинфекции неагрессивными средствами.

**Маркировка оправы:** Маркировка оправы включает в себя следующую информацию: идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударопрочности (см. ниже), символ CE

**Маркировка линзы:** Линзы маркируются следующими данными:

уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, оптический класс линзы, символ ударопрочности, символ CE

**Условные обозначения:** Оправа: B – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих среднюю энергию

F – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих низкую энергию, FT – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – повышенная общая прочность, A – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих большую энергию, 3 – защита от капель и брызг, 4 – защита от пыли с частицами размером более 5 мкм

**Линзы:** 1 оптический класс №1, 2 оптический класс №2, B – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих среднюю энергию (только при комнатной температуре), F – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих низкую энергию (только при комнатной температуре), FT – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – линзы относятся к классу, имеющему повышенную общую прочность, A – защита от удара быстролетающих частиц, имеющих большую энергию.

Прозрачные линзы, на которых указан уровень защиты 2-1,2, отфильтровывают 99% вредного УФ-излучения, однако не защищают от яркого солнечного света

Затемненные линзы, обозначенные кодом 5-2,5, обеспечивают достаточную защиту от яркого солнечного света. Зеленые линзы с отметкой 5 обеспечивают защиту от инфракрасного излучения во время операций газосварки и пайки при максимальном расходе газа 200 л/ч

**Внимание!** Для замены линз необходимо удостовериться в их совместимости с очками и правильности их выбора. Можно использовать только оригинальные запасные части.

Материалы, из которых изготавливаются защитные очки, могут вызвать аллергическую реакцию кожи у некоторых чувствительных людей. Если наблюдается какая-либо реакция, следует немедленно обратиться к врачу. Линзы с эрозией и царапинами изменяют оптические свойства и значительно снижают защитные качества очков. Во избежание травмирования, линзы, имеющие эрозию или царапины необходимо немедленно заменить. В случае поломки очков, головок или появлений раздражения необходимо сразу покинуть место работы. При носке защитных очков поверх корректирующих очков на них могут передаваться механические воздействия, что вызывает опасность травмирования. Если на линзах и оправе указана разная маркировка знаками F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в соответствии с маркировкой, которая отражает наименьшие защитные свойства. Всегда проверяйте очки у специалиста по качеству.

**Хранение:** Хранить при комнатной температуре в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Срок хранения 5 лет.



**Производитель:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Археологическая 1378, 253 01 Хостивце, Чешская Республика. Сделано: Тайвань.

## **(SK)** INŠTRUKCIE PRE UŽÍVATEĽA OCHRANNÝCH OKULIAROV – ČÍTAJTE POZORNE

Tieto okuliare sú navrhnuté k ochrane zraku pred rýchlo letiacimi časticami s nízkou energiou nárazu. Nepoužívajte ich pri práci s nastrojovými pištoľami, alebo podobnými nástrojmi. Okuliare osadené sivým alebo zrkadlovým zorníkom je možné použiť taktiež k ochrane pred slnečným žiarením - EN172. Žlté zorníky poskytujú ochranu pred UV žiarením - EN170. Zorníky s filtrami nie sú k dispozícii pre všetky typy okuliarov. Tieto okuliare zodpovedajú požiadavkám normy EN 166:2001. Zorníky sú v optickej triede 1, podľa EN166.

**Veľkosť:** okuliare majú univerzálnu veľkosť.

**Skladovanie:** skladujte pri teplote 5 – 40°C, mimo priameho svetla. Chráňte pred abrazívmi a rozpúšťadlami, alebo výparmi rozpúšťadiel. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby

**Čistenie:** Zorníky a rámciky okuliarov čistite teplou mydlovou vodou. Zorníky utierajte čo najmenej, okuliare sušte priložením mäkkej sacej látky. Okuliare nečistite za sucha. Okuliare je možné dezinfikovať jemnými dezinfekčnými prostriedkami. Pokiaľ okuliare používate, uložte ich do puzdra, alebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Okuliare pred použitím pravidelne kontrolujte, prasknutý, alebo poškodený zorník, prípadne poškodený rámik významne znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare nahradte novými.

**Upozornenie:** Materiál, ktoré sú v priamom kontakte s pokožkou môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Okuliare s optickou triedou 3 nie sú určené k dlhodobému používaniu. Pre tieto účely sú určené zorníky s optickou triedou 1. Ochranné okuliare nosené cez korekčné okuliare môžu preniesť nárazy a tak vytvárajú riziko pre užívateľa.

**Značenie - zorníky:** zorníky sú označené značkou zhody CE, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 2, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 5, za pomlčkou je uveden stupeň ochrany, nasleduje značka výrobcu JL, číslo optickej triedy – 1 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

**Značenie - rámcik:** značka zhody CE, označenie výrobcu JL, číslo normy EN166 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

Pokiaľ symboly F, B a A na zorníku a náhlavnom držiaku nie sú zhodné, platí vždy nižšia hodnota pre celý výrobok. Pokiaľ je požadovaná ochrana očí proti časticam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách je nutné aby výrobok mal označenie T bezprostredne za písmenom pre náraz. tj. FT, FB, alebo AT.

Pokiaľ takéto označenie nemá, môže byť používaný k ochrane očí proti časticam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

Certifikát typu bol vydaný CERTOTTICA, notifikovaná osoba 0530, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL

**Splnomocnenec pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.

**Výrobca:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan

## **(TR)** KULLANICI KILAVUZU, KORUYUCU GÖZLÜK – DİKKATLİ OKUYUNUZ

Bu koruyucu gözlük düşük enerjili darbelerden korumak için tasarlanmıştır. EN 166:2001'e gözlük uygundur. Çivi veya buna benzer ürünlerin kullanıldığı işlerde kullanım için uygun değildir. EN 172'ye göre gri lensler UV koruması sağlarken sarı renkli lensler EN 170'e göre UV koruması sağlar. Optik lenslerin tamamında filtre bulunmamaktadır. Optik vizörler EN 166 sınıfına uygundur.

**Ölçü:** Üniversal büyüklük

**Saklama:** 5 – 40°C aralığında ışıktan, aşındırıcı duman buharlardan solvent ve solvent buharlarından koruyunuz. Üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca ürün kalitesini korumaktadır.

**Temizleme:** ürün sıcak su ve sabunla temizlenmelidir. Lensler yumuşak bir kumaşla kullanılmalıdır. Kuru lensleri silmeyiniz. Dezenfeksiyon yapılabilir. Kullanılmadığında kutusunda saklanmalıdır.

**Bakım:** Ürün ömrü 2 yıldır. Gözlükler periyodik olarak temizlenmelidir. Çizilen veya çatlayan lensler ürünün koruma seviyesini düşürür. Zarar gören gözlükler değiştirilmelidir.

**Uyarı:** Gözlük materyalleri bazı hassas ciltlerde iltahap veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Eğer buna benzer bir reaksiyon görülürse gözlüğü kullanmayı bırakınız. Optik 3 sınıfı vizörler uzun kullanım için uygun değil, optik sınıf 1 uygundur. Güvenlik gözlükleri diğer gözlük üzerine giyilebilir fakat bu kullanıcı için risk oluşturabilir.

**Lens etiketleri:** EC uygunluk etiketi, Eğer: UV filtresi 2 ya da 2C, güneş filtresi 5 bulunmakta devamında üretici kodu JL, optik c-sınıf 1, mekanik dayanıklılık: F – düşük hızlı çarpma enerjisi ya da FT düşük hızlı yüksek sıcaklıklı çarpma enerjisi.

**Çerçeve işaretleme:** EC uygunluk etiketi, üretici kodu JL, EN166 standart numarası, mekanik dayanıklılık – F düşük hızlı çarpma enerjisi.

Eğer çerçeve, vizör ve diğer parçalarda bulunan F,B,A sembolleri farklı olarak uygulanabilir. Eğer yüksek hızlı materyallere karşı koruma aşırı sıcak bir ortamda sağlanması gerekiyorsa koruyucunun sembolleri T ile bitmelidir, yani FT, BT ya da AT gibi. Eğer bu sembolle T ile belirtilme bulunmuyorsa göz koruyucular sadece yüksek hızlı parçacıkların oda sıcaklığında korunmasında kullanılabilir.

EC türü sertifikası No. 0530, CERTOTTICA, Zona industriale Villanova, I-32013, Longarone BL tarafından yayınlanmıştır.

**Yetkili Satıcı:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Çek Cumhuriyeti.

**Üretici:** Jaan Lih Optical Co., Ltd., Shin Yi South Rd. Tainan, Taiwan